Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du

commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 81 (1963)

Heft: 233

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptes

Nr. 233 Bern, Samstag 5, Oktober 1963

81. Jahrgang - 81° année

Berne, samedi 5 oclobre 1963 No. 233

Redaktion und Administration: Eflingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nummer 031/2 1660 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40).— Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, letaljährlich Fr. 16.50, vereiährlich Fr. 16.50, verei Monate Fr. 7.— ein Monat Fr. 5.— Ausland: jährlich Fr. 17.40.— Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspatitige Millimeterzelle oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monalsschrift «Die Volkswirtschalt»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 50 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 ft, 75 cu ne semestre 18 ft, 75; un trimestre 10 ft, 75; deux mois ft, 7,—; un mois ft, 5,—; étranger: ft, 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en aus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle. «La Vie, économigue»: 12 ft, 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlasverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati. Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). -, Registre di commercio (fondazioni).

Verwag Aktiengesellschaft, Chur.
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 199526-199551.

Bilanzen - Bilanze. - Communications - Communicazioni.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni
Postcheckverkehr. Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Die Gläubiger der Gemeinsehuldner und

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 11 und 111, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner nod alle Personen, die auf in Hauden eines Gemeinschuldners befindliche Vermögenstücke Anspruch machen, werden aufgelordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche nuter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszuge usw.) in Original oder amtich beglaubigter Abschrift dem hetreffenden Konkursamt einzugeben. Mit 'der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeiuschuldner der Zinsenlauf, für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, amf (SchKG. 209). Die Grundplandigabiger hüben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzunelden und gleichzeilig auch anzugehen, ob die Kapitallörderung schonfällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag mid auf welchen Termin. Die lokuher von Dienstharkeiten, welche unter-dem frühteren kuntonalen. Becht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden anfgefordert, 'diese Rechte unter- Einlegung allfälliger Beweismittel in, Original oder antich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstharkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt. 'die auch nach dem Zivilgesetzhuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als Solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Plandgläubiger sowie Drittpersonen. denen Pfandgläubiger sowie Drittpersonen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtiel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohen.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites (SchKG, 231, 232; VZG, vom 23. April 1920, (L.P. 231, 232; O.T. féd. dn 23 avril 1920, art. 29, 11 et 111, 123)

art. 29, 11 et 111, 123)

Les eréanciers du failli et tons ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs noyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillile arrête, à l'égard du faillil, le cours des intérêts de toute créance non garantie par, gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par age immobilier doivent annoncer leurs gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intéréls et les frais, et dire également si le capital est déjà écha ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droît cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droîts à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droîts qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature reelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des hiens du failli, en qualité de créanciers gagistes on à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les per-sonnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le nième délai.

Les codébileurs, eautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assem-blées de creanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, H e 111, 123)

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, 11 e 111, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano prefese sui beni che sono in sono possesso sono diffidati ad insimuare all'Ufficio del fallimenti, entro il termine fissato per le insimunzioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autenlica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insimare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servità sorte sotto l'impero dell'antico diritto è non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insimare all'afficio le loro pretese entre 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servità non insiminate non saranno opponibili ad un aggindicalario di bnona lede del fondo gravalo, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il movo codice civile hauno caraltere di dirito reale senza inserdizione.

senza inscrizione. I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissoto per le insinua-

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine issato per le insunuazioni sotto comminatori ad ipena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, delengono dei heni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregludizio dei loro diritti, di melterli a disposizione dell'ufficio entro i lerunine fissato per le insinuazioni, sotto comuninatoria delle pene previste dalla legge (la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarii all'ufficio cutro lo stesso termine.

Codebitori, rauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Konkursamt Höngg-Zürich

Gemeinschuldner: Ziehbrunner Heini, geb. 1931, von Hinwil (Zürich), «Mabru»-Bau, Lachenacker 10, Zürich 10/49.

Datum der Konkurscröffnung: 4. September 1963. Summarische Verfahren, SchKG 231.

Eingabefrist: bis 25. Oktober 1963.

Ct. Ticino

Ufficio dei tallimenti, Mendrisio

Apertura di liquidazione di eredità giacente (art. 193 e 231 LEF) .

Liquidazione Nº 5/1963

Eredità giacente: quella relitta dal defunto Schütz Armand Ernst, da Sumiswald e già in Mendrisio. Data dei decreti: 26 settembre e 2 ottobre 1963.

Procedura sommaria: con decreto 2 ottobre 1963, il pretore ha autorizzato la liquidazione della eredità giacente con la procedura sommaria, riservato ai creditori il diritto di chiedere a questo ufficio, entro 10 giorni dalla presente pubblicazione, la prosecuzione con la procedura ordinaria, antici-

pando fr. 800 per le spese.

L'ufficio si riserva la facoltà di domandare il pagamento delle spese che superassero questo importo (RU 64 111 38).

Termine per la notifica dei crediti: 29 ottobre 1963.

. Office des faillites, Lausanne

Faillie: Lenoir Claude & Cie S.A., produits de parfumerie, avenue de Beaulieu 21, à Lausanne.

Date du prononcé: 24 septembre 1963. 1re assemblée des créanciers: vendredi 11 octobre 1963, à 14 heures 30, au bureau de l'Office des faillites, rue Caroline 2, à Lausanne (3º étage). Délai pour les productions: 5 novembre 1963.

Office des faillites, Lausanne

Failli: Cosendai Pierre, Comptoir industriel, boulevard de Grancy 4, Lau-

sanne. Date du prononce: 27 septembre 1963.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 25 octobre 1963.

NB. Les créanciers intervenus dans le sursis concordataire sont dispensés de produire à nouveau dans la faillite, sous réserve de modification de leur

Office des faillites, Genève

Thortogerie, 5, avenue du Mail (dp), 14, Grand Pré (app), à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 23 juillet 1963.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 3 octobre 1963.

Délai pour les productions: 25 octobre 1963.

Einstellung des Konkursverfahrens - Suspension de la Ilquidation (L. P. 230.)

(SchKG 230.)

Konkursanıl Stäfa

Ueber Stählin Erwin, geb. 1931, von Lachen (Schwyz), Maler, wohn-haft im Dorf, Stäfa, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Novista, E. R. Stählin, Forchstrasse 186, Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 6. September 1963, der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 23. September 1963 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Glänbiger bis zum 15. Oktober 1963 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sieh gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorsehuss von Fr. 600. - leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Office des faillites, Lausanne

La faillite ouverte le 21 septembre 1963 contre Lenoir Claude, commerce de parfumerie, avenue de Beaulieu 21, à Lansanne, a été ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du Juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'iei au 15 octobre 1963 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 500. --, cette faillite sera

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG, 249-251)

(SchKG, 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tugen vor dem Konkursgericht angefoehten wird.

(L.P. 249—251)

L'état de collocation, original on rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Konkursami Thun

Anflage des Kollokationsplanes und des Inventars

Im Konkurse über Sommer Rudolf, Bäckermeister, Oberdorfstrasse 13, Steffisburg, nun Noflenweg 372, Lanpen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Ein-

sicht auf, Klagen auf Ansechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekauntmachung an gerichtlich anbängig zu machen, widrigenfalls er als auerkannt betrachtet würde. Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG. bezüglich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche der Ehefrau sind, bei Vermeidung des Ausschlusses, innert der nämlichen Frist schriftlich beim Konkursamt Thun zu stellen, ansonst Verzieht angenommen wird.

Office des faillites, Courtelary

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(1132)

Failli: Tripet Roger, entrepreneur, Renan. Délai pour intenter action: 15 octobre 1963.

Kt. Basel-Stadt Konkursami Basel-Stadi

(1136)

Gemeinschuldner: Schenk-Engel Otto, Inhaber der Firma «O. Schenk», Verkauf von und Handel mit Textilien, in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Zug

Konkursamt Zua

(1123)

Am 2. Juli 1963 wurde über Kägi Werner, 1914. Widenstrasse 21. Zug-Oberwil, der Konkurs eröffnet. Durch Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 1. Oktober 1963, wurde infolge Rückzuges sämtlicher Konkurseingaben der Konkurs widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein Vermögen wieder eingesetzt.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite (SchKG, 257-259) (LP. 257-259)

Kt. Bern

Konkursamit Thun

(1126)

Im Konkursverfahren über Wasem Hans, Fabrikant, untere Zulgstrasse 18, Steffisburg-Station, gelangt Donnerstag, den 7. November 1963, nachmittags 14.30 Uhr, im Restaurant Bahnhof, in Steffisburg-Station, au eine öffentliche Steigerung folgende Liegenschaft:

Heimberg-Grundstück Nr. 445

Eine Besitzung an der unteren Zulgstrasse, Plan 1, enthaltend:

- a) Zweifamilienhaus Nr. 18 für Fr. 21 000. brandversichert.
 b) Holzschuppen Nr. 18 A für Fr. 700. brandversichert.
 c) 4,05 Aren Gebäudeplatz, Hofraum, Garten, Weg.

Amtlicher Wert: Fr. 29 500. -.

Konkursamtliche Schatzung: Fr. 65 000. -

Die Steigerungsbedingungen liegen während 10 Tagen, vom 22. Oktober 1963 hinweg, auf dem Büro des Konkursamtes Thun zur Einsicht auf.

Der Zuschlag wird erklärt an den Meistbietenden ohne Rücksichtnahme auf die konkursamtliche Schatzung.

Besichtigung des Steigerungsobjektes am Steigerungstag 13-14 Uhr.

Thun, den 1. Oktober 1963.

Konkursamt Thun.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren (SchKG, 138, 142; VZG, vom 23, April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Plandgläubiger und Grundlustberechtigten die Aufforderung, Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlustberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche in den Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch änzugeben, ob die Kapitalforderung sehon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin, Innert der Frist nieht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleiehen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem frührere kautonalen Becht begründel und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, könen sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundhuch dinglich wirksam sind.

Grundhuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürieh

Betreibungsamt Zürich 3

(1092¹)

Grundpfandverwertung

Schuldner: Häberling Karl, Birmensdorferstrasse 432, Zürich 3. Pfandeigentümer: derselbe.

Steigerungstag: Mittwoch, den 6. November 1963, 14.30 Uhr. Steigerungslokal: Städtisches Gantlokal, im Souterrain des Amtshauses, Helvetiaplatz, Molkenstrasse 5, Zürich 4.

Eingabefrist: bis 15. Oktober 1963.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 21, bis 30. Oktober 1963.

Grundpfand: im Grundbuchkreis und Stadtquartier Wiedikon-Zürich 3: Grundbuchblatt 2259, Kat. Nr. 6825, Plan 28.

Ein Wohnhaus mit Garagen, Birmensdorferstrasse 430, unter Assek, Nr. 4360, für Fr. 584 000. – brandversiehert (Schätzungsjahr 1952),

Ein Wohnhaus mit Garagen, Birmensdorferstrasse 432, unter Assek. Nr. 4361, für Fr. 504 000. — brandversichert (Schätzungsjahr 1952), mit 20 (zwanzig) Aren 36,1 m² Gebändegrundfläche, Hofraum und Garten.

Grenzen, Vor- und Anmerkungen laut Grundbueh.

Betreibungsamtliche Schätzung der Liegenschaft: Fr. 2 000 000. -.

Die Verwertung erfolgt auf Begehren der Plandgläubiger im 5. und 9. Rang. Der Erwerber hat an der Steigerung immittelbar vor dem Zuschlag auf Ab-rechnung an der Kaufsumme den Betrag von Fr. 30 000 bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

NB. Die Aufforderung zur Anmeldung von Dienstbarkeiten gilt nicht für diejenigen Gemeinden und Stadtquartiere in denen das Grundbuch länger als zwei Jahre vor Ablauf der Anmeldefrist eingeführt ist.

Zürich 3, den 25. September 1963.

Betreibungsaint Zürich 3: H. Gròss.

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe (SchKG 295, 296, 300.)

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nieht stimutberechtieft wären. stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ei-après ont oblenu un sursis concordataire. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au eoneordat.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria. I creditori sono invitati ad insimuare i loro crediti presso il commissario nel termine slabilito per le insimuazioni, sotto la comminatoria ehe in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino

Circondario di Bellinzona.

(1138)

Debitore: Bueche Henri, Fabbrica Orel, in Giubiasco. Decreto di moratoria della pretura di Bellinzona 1º ottobre 1963. Durata: quattro mesi.

Commissario avv. Dr Stefano Ghiringhelli: in Bellinzona.

Termine per la notifica dei crediti: entro venti giorni dalla presente pubblicazione, sotto comminatoria, in caso di omissione, della perdita del diritto di voto nelle deliberazioni sul concorduto.

Adunanza dei creditori: venerdi 10 gennaio 1964, alle ore 14, presso la pretura

Deposito degli atti: a partire dal 31 dicembre 1963 presso il sottoscritto nelle ore d'ufficio.

Arrondissement de Lausanne Ct. de Vaud

(1128)

Debiteur: Menager Florian, cafe-restaurant «Le Florian», avenue Drucy 32, à Lausanne.

Date de l'octroi du sursis: 27 septembre 1963.

Durée du sursis: Trois mois, expirant le 27 décembre 1963. Le débiteur propose un concordat par abandon d'actif.

Commissaire au sursis: Max Luisier, préposé aux faillites, rue Caroline 2, à Lausanne. Délai pour les productions: Les créanciers sont invités à produire leurs créances

au commissaire dans un délai écheant le 25 octobre 1963, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Assemblée des créanciers: Les créanciers sont convoqués en assemblée pour le mardi 3 décembre 1963, à 14 heures 30, dans une salle du palais de justice de Montbenon, à Lausanne.

Dépôt des pièces: Les pièces seront-à la disposition des intéressés au bureau du commissaire, Office des faillites de Lausanne, rue Caroline 2, des le 22 novembre 1963.

Ct. de Genève

Arrondissement de Genève .

Débitrice: A la Monette S.A., Genève, fabrique et commerce d'articles d'habillement sur înesure et en confection, d'articles de mode et nouveautés, de lingerie, trousseaux, nappages, ayant son siège, 10, rue Bonivard, Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 30 septembre 1963.

Durée du sursis: 4 mois.

Commissaire au sursis concordataire: Jean Joye, préposé à l'office des faillites. Expiration du délai de production: 25 oetobre 1963.

Assemblée des créanciers: le mardi 14 janvier 1961, à 10 heures, à Genève; place de la Taconnerie 7, salle des assemblées de faillites.

Délai pour prendre connaissance des pièces: des le 3 janvier 1964.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire (Sehli G. 295, Abs. 4) (LP. 295, al. 4)

Proroga della moratoria

Kt. Glarus

(L. E. F. 295, 4° capoverso.) Konkurskreis Glarus

(1133)

Das Zivilgericht des Kantons Glarus hat mit Beschluss vom 19. September 1963 dem Fritsche-Wiederkehr Jean, Schlafsackfabrik, in Bilten, die am 30 Mai 1963 bewilligte Nachlasstundung von 4 Monaten um 2 Monate, d.h. bis 30. November 1963 verlängert.

Die Gläubigerversammlung findet Dienstag, den 12. November 1963, nachmittags 15 Uhr, im Konferenzzimmer des Bahnhofbuffets Ziegelbrücke statt. Aktenauflage während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Glarus, den 1. Oktober 1963.

Der Sachwalter:

Jacques Blesi, Treuliandbureau, Rosengasse 1, Glarus.

Ct. Ticino

·Circondario di Bellinzona

Debitrice: Petrolchimica S.A., Preonzo.

La moratoria di 4 mesi concessa in data 15 luglio 1963, dalla Lod. pretura di Bellinzona, alla Petrolchimica S.A., in Preonzo, è stata prorogata di due mesi con decreto del 27 settembre 1963; di conseguenza:

l'assemblea dei creditori è rinviata al 27 dicembre 1953; il deposito degli atti: a partire dal 17 dicembre 1963, nello studio del com-

· Bellinzona, 1º ottobre 1963.

Il commissario della moratoria: Avv. Dr F. Bonzanigo.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages (SchKG, 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat (L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. du Valais

Juge-instructeur de Sierre

Le Juge-instructeur du district de Sierre informe les intéressés qu'il statuera le mercredi 16 octobre 1963, à 15 heures, à la salle des audiences du Tribunal de Sierre, avenue du Château 4, à Sierre, sur la demande d'homologation du concordat proposé à ses créanciers par Genoux Claude, Bar Mylord, à Vermala-sur-Randogne.

Sierre, le 1er oetobre 1963.

Le Juge-instructeur: G. Emery.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif (SchKG 316a bis 316t) (L. P. 316a à 316t)

Kt. Thurgau

Bezirksgericht Arbon

Das Bezirksgericht Arbon hat mit Beschluss vom 20. September 1963 dem vom Gesuchsteller Suter Alfred, alt Käser, seinerzeit in Erdhausen-Egnach, heute in Kronbühl (St. Gallen), am 15. Februar 1963 eingereichten Nachlassvertrag mit Vermögensahtretung genehmigt.

Arbon, den 30. September 1963.

Bezirksgerichtskanzlei Arbon.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Bern

Konkursamt Bern

(1130)

Auflage der provisorischen Verteilungsliste für die pfand- und retentionsversieherten Forderungen, sowie die Forderungen in Klasse I und II.

Gemeinschuldnerin: Firma Teka, Egon Teuscher, Zieglerstrasse 26, Bern. Anfechtungsfrist: 15. Oktober 1963.

Konkursamt Bern.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Sehwyz, Nidwalden, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

25. September 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Georges Moreau & Cie Aktiengesellschaft, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 3. September 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeit-nehmer der Firma «Georges Moreau & Cie. Aktiengesellschaft», in Zürich, beziehungsweise für ihre Hinterbliebenen, durch Ausrichtung finanzieller Beiträge in Fällen von Alter, Invalidität. Ableben, Arbeitslosigkeit, längerer Beitrage in Fallen von Alter, invalidität, Ableben, Arbeitslosigkeit, langerer Krankheit, Militärdienst und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Ernst Sonderegger, von Zürich und Heiden, in Kilchberg (Zürich), einziges Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Talacker 41, in Zürich 1 (bei der Firma Georges Moreau & Cie. Aktiengesellschaft).

25. September 1963.

Fürsorgefonds der Firma Clande-Paz & Visseaux, in Zürieh 9 (SHAB. Nr. 242 vom 17. Oktober 1959, Seite 2852). Diese Stiftung wird gelöscht, da sie mit Ermächtigung des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 11. April 1963 sich selbst aufgehoben hat und die Liquidation ihres Vermögens beendet ist.

25. September 1963. Pensionsfonds der Gulf Oil (Switzerland), in Zürich 9 (SHAB. Nr. 272 vom 19. November 1960, Seite 3303). Die Unterschrift von Robert B. Hoffmann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweich John Pennington Knight, Bürger der USA, in London, Mitglied des Stiftungsrates.

25. September 1963. 2. September 1905.
C.G. Jung-Institut Zürich, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 51 vom 2. Mårz 1963, Seite 638), Gründung eines Lehr- und Forschungsinstitutes für, komplexe Psychologie im Sinne der von Prof. Dr. C. G. Jung begründeten Lehre usw. Die Untersehrift von Prof. Dr. Eugen Böhler ist erloschen.

25. September 1963. Fürsorgestiftung der Firma Gustav Gerig & Co. AG., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 65 vom 18. März 1961, Seite 790). Die Unterschrift von Charles Matile ist erloschen. Alfred Böhm führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift, und zwar nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Einzelunter-

schrift Hans Böhm, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. 25. September 1963. Personalfürsorgestiftung der Firma Melka A.G., in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 11. September 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma Melka AG, in Zürich, sowie für die Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer durch Gewährung von periodischen oder einmaligen Unterstützungen an die Arbeitnehmer im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage; ferner, im Falle des Todes des Arbeitnehmers, an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Dr. Otto Schuppisser, von Winterthur, in Zürich, Präsident; Hermann Spielmaun, von Innerferrera, in Zürich, und Karl Guggenbühl, von Kreuzlingen, in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Militärstrasse 84, in Zürich 4 (bei der Firma Melka AG).

30. September 1963.

Alters- und Hinterlassenenversieherung der Angestellten und Arbeiter der Brauerei A. Hürlimann A.G., in Zürich 2 (SHAB, Nr. 82 vom 7. April 1962, Seite 1038). Die Unterschrift von Heinrich Hürlimann ist erlosehen

28. September 1963. Garbe, in Zürich 2 (SHAB, Nr. 127 vom 3. Juni 1961, Seite 1594). Die Unterschrift von Heinrich Hürlimann-Hofmann ist erlosehen.

30. September 1963.

30. September 1963.
Angestellten-Fürsorgestiftung der Firma Fein-Kaller & Co., Inhaber Roger Fein, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1960, Seite 441). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Fein-Kaller & Co., Inhaber Roger Fein», in Zürich, und ihre Familienangehörigen, sowie für die Angestellten der Firma «A. Stauffer A.G.», in Bern, und ihre Familienangehörigen, für den Fall des Alters und des Todes, von Krankbeit Inveldität dech sonstiere unwersehuldere Notlage. von Krankheit, Invalidität oder sonstiger unverschuldeter Notlage.

30. September 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma André Koch, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 4. Januar 1962 eine Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 4. Januar 1902 eine Stiftung, Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma André Koch, in Zürich, ihre Angehörigen und Hinterlassenen, sowie für Personen, für die der Arbeitnehmer naehweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen André Koch, und Stehard Frei von und in von Coreelles-le-Jorat, in Erlenbach, Präsident, und Richard Frei, von und in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Idastrasse 47, in Zürich 3 (bei der Firma André Koch).

30. September 1963.

Stiftung für Personalfürsorge der Firma H. Meier's Erben, Baugesehäft in Stiftung für Personalfürsorge der Firma H. Meier's Erben, Baugesehäft in Pfäffikon, in Pfäffikon (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1954, Seite 672). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 22. August 1963 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun Stiftung für Personalfürsorge der Firma Baugesehäft Meier A.G. Pfäffikon/ZH. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge zugunsten der ständigen Angestellten und Arbeiter der Firma «Baugeschäft Meier A.-G.», in Pfäffikon (Zürich), sowie für ihre Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe sind der Stiftungsrat von einem bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. der Stiftungsrat von einem bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle.

30. September 1963. Stiftung für das Personal des Zoologischen Gartens Zürich, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1963, Seite 927). Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 16. August 1963 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Genossenschaft «Zoologischer Garten Zürich» und ihre Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit und Tod.

1. Oktober 1963.

Stiftung der Aktiengesellschaft Heer & Co. in Thalwil für Arbeiterfürsorge, in Thalwil. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 15. Mai 1963 eine Stiftung, Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Arbeiterinnen der Firma Heer & Co. Aktiengesellschaft, in Thalwil, und ihrer Rechtsnachfolger sowie für deren Angehörige und Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Krankheit, Unfall, Invalidität; Alter und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Karl Götschi, von Adliswil, in Zürich, Präsident; Albert Scheibli, von Zürich, in Thalwil, und Irene Jäger-Veya, von Wädenswil, in Thalwil, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Im Isisbühl (bei der Heer & Co. Aktiengesellschaft).

1. Oktober 1963. Personalfürsorgestiftung der Firma Jos. Berehtold, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 10. Juni 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Jos. Berchtold, mech. Bau- & Möbelschreinerei», in Zürich, bei Alter, Krankheit Berchtold, mech. Bau- & Möbelschreinereis, in Zürich, bei Alter, Krankheit, und Unfall beziehungsweise bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Firma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem bis fünf Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Josef Berchtold, von Schlossrued (Aargau), in Zürich, Präsident, und Josefine Berchtold, von Schlossrued (Aargau), in Zürich, weiteres Mitglied des Stiftungsrates. Beide führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Imbisbühlschreinereis.

schreinerei»). 1. Oktober 1963.

1. Oktober 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Asbest & Gummi, Fritz Schwarz, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 22. Juli 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Asbest & Gummi, Fritz Schwarz, Zürich», sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Krankheit. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch Fritz Schwarz, von und in Zürich. Präsident des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift, sowie Dr. Ernst Tobler, von Lutzenberg, in Raden, und Walter Hermatschweier. Dr. Ernst Tobler, von Lutzenberg, in Baden, und Walter Hermatschweiler, von Opfikon, in Zürich, weitere Mitglieder des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift. Geschäftsdomizil: Breitensteinstrasse 45, in Zürich 100 (bei der Firma Asbest & Gummi, Fritz Schwarz, Zürich).

> Bern - Berne - Berna Bureau Biel

27 septembre 1963.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Depaulis & Cappellaro, à Bienne. Sous ce nom, la maison «Depaulis & Cappellaro», à Bienne, a constitué, selon-acte authentique du 17 septembre 1963, une fondation ayant pour but: d'accorder des allocations de secours à l'ouvrier ou employé de l'entreprise, en cas de vieillesse, maladie, accident, invalidité du travailleur lui-même; à l'ouvrier ou employé, en cas de maladie, accident ou invalidité du conjoint, des père et mère, ou des enfants du travailleur qui sont mineurs ou incapables de gagner leur vie; en cas de décès de l'ouvrier ou employé, au conjoint survivant et aux enfants, ainsi qu'aux père et mère et aux personnes qui, du vivant de l'employé ou ouvrier, étaient entièrement ou partiellement à la charge de celui-ci. Le conseil de fondation comprend 3 membres, dont un au moins doit être choisi parmi le personnel intéressé de l'entreprise. Ils seront

nommés par l'entreprise. Si les destinataires versent des contributions à la fondation, ils seront représentés au conseil de fondation dans la mesure de leurs versements, mais au moins avec un membre. Dans ce cas, les représentants des destinataires seront élus par les destinataires eux-mêmes. Le conseil de fondation est actuellement composé de: Emile Cappellaro, de et à Bienne, président; Edmond Guenat, du Noirmont, à Bienne, secrétaire. Ils signent collectivement à deux. Bureau: Rue du Milieu 32 (dans les bureaux de la fondatriee).

30. September 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Alfred Mäder, Spenglerei, Biel, in Biel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 12. Juli 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma durch Erriehtung von Unterstützungen an sie selbst oder an ihre Angehörigen und Hinterbliebenen im Alter oder bei Tod, Invalidität, Krankheit und Unfall. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern. Die Stifterfirma bezeichnet die Kontrollstelle. Kollektivunter-schrift zu zweien führen: Paul Eduard Fasnacht, von Montilier (Freiburg) in Biel, Präsident; Alfred Mäder, von Mühleberg in Biel, und Hansjörg Montag. von Zürich, in Biel. Domizil der Stiftung: Kontrollstrasse 15, im Büro der Firma Alfred Mäder.

Bureau de Courtelaru

1er octobre 1963.

Fonds de prévoyance de l'Emaillerie Corgémont S.A. et Le Signal S.A., à Corgémont (FOSC, du 20 avril 1963, Nº 91, page 1123). Paul Oppikofer, membre du conseil de fondation, de Bussnang, est aetuellement domicilié à Brügg p.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

27. September 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma H. Sehneider AG., in Zollbrück, Gemeinde Rilderswil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. März 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt den Schutz der Arbeitnehmer der Firma «H. Schneider AG.», in Zollbrück, Gemeinde Rüderswil, gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters, die Ausrichtung von Zuwendungen im Fälle des Todes des Arbeitnehmers an bestimmte Personen sowie Gewährung von Unterstützungen bei Invalidität, Krankheit oder Unfall des Arbeitnehmers oder anderer bestimmter Personen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern, welche zum Teil durch die Arbeitnehmer und zum Teil durch die Stifterfirma gewählt werden. Die Kontrollstelle wird durch den Stiftungsrat bezeichnet. Dem Stiftungsrat gehören an: Hans Schneider, des Alfred sel., von Signau, in Zollbrück, Gemeinde Rüderswil; Präsident; Werner Ruchti, des Hans, von Steffisburg, in Grosshöchstetten, Protokollführer, und Fritz Erhard, des Johannes sel., von Rüderswil, in der Buchmatt, Emmenmatt, Gemeinde Lauperswil. Hans Schneider führt Einzelunterschrift; Werner Ruchti und Fritz Erhard zeichnen zu zweien. Domizil der Stiftung: Firma H. Schneider AG in Zollbrück, Gemeinde Rüderswil.

Bureau Nidau

21. Scptember 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Zesar A.G., in Nidau. Unter diesem Namen Personalfürsorgestiftung der Firma Zesar A.G., in NIGau. Unter diesem Namen besteht, gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. August 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen; an die Angestellten, Arbeiter und Arbeitnehmerinnen der Stifterfirma im Alter oder bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit der Arbeitnehmer bzw. ihrer Angehörigen; an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen im Falle des Todes des Arbeitnehmers; an den Bau, Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern oder ähnlichen Einrichtungen zugunsten des Personals des Arbeitgebers. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 5 Mitgliedern, wobei mindestens ein Mitglied aus dem Kreis der Destinatäre zu bestimmen ist. Dr. Hans Kunz, von Meinisberg, in Biel, Präsident, und Marc Bouille, von Muriaux, in Biel, Sekretär, führen Kollektivunterschrift. Domizil der Stiftung: Gurnigelstrasse 38, im Bureau der Firma «Zesar A.G.».

Bureau Trachselwald

30. September 1963.

Arlieitersouds der Firma Meister & Cie., Rüegsau, in Rüegsau (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1945, Seite 723). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 4. Juli 1963, genehmigt durch den Regierungsrat des Kantons Bern am 3. September 1963, wurde der Name der Stiftung geändert in Arbeiterfond der Firma Meister & Cie., AG., Rüegsau. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert. 27. September 1963.

Einlagekasse der Firma Meister & Cie., Rüegsan, in Rüegsan (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1960, Seite 73). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates, vom 4. Juli 1963, genehmigt am 3. September 1963 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde der Name der Stiftung geändert in Einlagekasse der Firma Meister & Cic., AG., Rücgsau. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Luzern - Lucerne - Lucerna

30. September 1963.

Stadthofstiftung Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 30 vom 7. Februar 1959, Seite 437). Anstelle des infolge Todes ausgeschiedenen Hans Moser, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Aktuar-Kassier gewählt Dr. Franz Wangler, von und in Luzern. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Vizepräsidenten oder dem Aktuar-Kassier. Neues Domizil: Zinggentorstrasse 8.

Sehwyz - Sehwytz - Svitto

25. September 1963.

Personalvorsorgestiftung der Firma Josef Ott's Erhen, in Schwyz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. August 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und Stiftung. Sie bezweckt die Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen, sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweishar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Der Stiftungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Entrichten Arbeitnehmer Beiträge an die Stiftung, so sind sie berechtigt, ihre Vertreeter gennäss Art. 89 bis, Abs. 3, ZGB, nach Massgabe ihrer jeweiligen Beiträge in den Stiftungsrat zu wählen; die übrigen Mitglieder des Stiftungsrates sowie dessen Präsident werden durch die Stifterfirma ernannt. Einzelunterschrift führen: Paula Somagal-Casagrande, von Gersau, in Schwyz, als Präsidentin, und Hugo Paula Somacal-Casagrande, von Gersau, in Schwyz, als Präsidentin, und Hugo Ott, von und in Schwyz, als Vizepräsident. Domizil: bei der Stifterfirma.

25. September 1963. Maschinen für den Seilbahnbau usw

Karl Garaventa's Söhne A.G., in Goldau, Gemeinde Arth, Maschinenkonstruktionswerkstätte, spezialisiert für den Seilbahnbau usw. (SHAB. Nr. 118 vom 24. Mai 1961, Seite 1463). Kollektivprokura zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten wurde erteilt an Josef Fuchs-Inderbitzin, von Malters (Luzern), in Immensee, Gemeinde Kiissnacht am Rigi.

25. September 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Karl Garaventa's Söhne AG., Seilbahnbau/ Eiseuban, Goldau, in Goldau, Gemeinde Arth (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1962, Seite 2335). Die Unterschrift von Anton Bucher ist erlosehen. Willy Giesser, neuer Vertreter der Arbeitnehmer im Stiftungsrat, zeichnet kollektiv mit einem Mitglied seitens der Stifterfirma.

25. September 1963.

Personalfürsorgestiftung der Firma Condor Verlag AG., in Wollerau. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. September 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Stifterfirma und dessen Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität und besonderen Notlagen. Der Stiftungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Leisten die Begünstigten Beiträge an die Stiftung, so müssen sie im Stiftungsrat nach Massgabe dieser Beiträge vertreten sein. Die Stifterfirma ernennt die weiteren Mitglieder und bezeichnet den Präsidenten. Dr. Erich Jueker, Präsident, von und in Zürich, und Hans-Jörg Schupp, von Zürich, in Wollerau, zeichnet kollektiv zu zweien. Domizil: bei der Stifter firma

25. September 1963.

Fürsorge- und Pensions-Stiftung der Firma Blau-Gold AG., bisher in Zürich (SHAB, Nr. 60 vom 12. März 1960, Seite 839). Die Stiftung hat ihren Sitz mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde nach Freienbach verlegt. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Juli 1963 eine Stiftung, Sie bezweckt die Fürsorge zu Gunsten der Dienstpflichtigen der Stifterfirma sowie ihrer Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit, Unfall, unverschuldeter Notlage und Militärdienst. Der Stiftungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. 2 bis 3 derselben werden von der Stifterfirma bezeichnet, 1 bis 2 werden von den Destinatären aus ihrer Mitte selbst gewählt. Jakob Wethli, Präsident, von Richterswil, in Rüschlikon, führt Einzeluntersehrift. Domizil: bei der

Nidwalden - Unterwald-Ie-bas - Unterwalden basso

27. September 1963.

Kinderheim Nidwalden, in Stans (SHAB. Nr. 227 vom 27. September 1952, Seite 2391). Die Unterschriften des zurückgetretenen Präsidenten des Stiftungsrates, Carl Odermatt und des infolge Todes ausgesehiedenen Vizepräsidenten lic. jur. Josef Wyrsch, sind erloschen. Unterschrift zu zweien führen der Präsident oder der Vizepräsident mit der Aktuarin oder dem Kassier. Es sind dies: Dr. med. Josef Gander, von Beckenried, in Stans, Präsident (neu); Ernst Trutmann, von Küssnacht (Schwyz), in Hergiswil (Nidwalden), Vize-präsident (neu); Maria Stöckli, von Hermetsehwil, in Stans, Aktuarin (bisher), und Josef Niederberger-Meier, von und in Dallenwil, Kassier (bisher).

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

26. September 1963.

Alters- und Fürsoryckasse für die Angestellten des Kaufmännischen Vereins Basel, in Basel (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1963, Seite 639). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten des Stiftungsrates, Adolf Rueseh, ist erlöschen. Als Präsident zeiehnet nun das Mitglied Benvenuto Motta und als Vizepräsident der bisherige Aktuar Hermann Karl Martin. Ferner ist Untersehrift erteilt an den neuen Aktuar Alfred Singeisen, von Lausen, in Muttenz. Alle zeichnen

26. September 1963.

Riggenbach-Hornung-Stiftung, in Basel (SHAB. Nr. 193 vom 18. August 1956, Seite 2132). Dürch Ürkunde vom 13. September 1963 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 16. September 1963 das Stiftungsstatut geändert. Die Stiftung bezweckt nun die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Riggenbach & Krayer A.G., in Basel, sowie für ihre Hinterbliebenen im Alter oder bei Krankheit, Tod, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit und anderen unversehuldeten Notlagen. Der Name der Stiftung lautet nun: Personal-fürsorgestiftung der Firna Riggenbaeh & Krayer A.G. Die Unterschrift des bisherigen Stiftungsratspräsidenten Nicolas Riggenbach-Hornung ist erlosehen. Unterschrift zu zweien führt der neue Präsident Gino Hübner, von Zürieh, in Bern.

26. September 1963.

Personalfürsorgestiftung der Promena A.G., in Basel. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 23. August 1963 eine Stiftung. Sie bezweekt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und für deren Angehörige und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod, Arbeitslosigkeit und Militärdienst, sowie anderweitiger, unversehuldeter Notlagen. Der Stiftungsrat besteht mindestens aus zwei Mitgliedern. Unterschrift zu zweien führen die Mitglieder: Dr. Kurt Stüssi, von Glarus, in Basel, Präsident, und Alfred Frank, von Basel, in Allschwil. Domizil: Lohweg 10.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

25. September 1963.

Persunalfürsorge-Stiftung der Walz & Eschle A.G., in Münchenstein (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1960, Seite 3696/97). Aus dem Stiftungsrat sind Jean Albert Moser, Präsident, und Siegfried Grell ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erlosehen. Als neue Mitglieder des Stiftungsrats wurden gewählt: Edwin Meili, von Zürich, in Kilchberg (Zürich), Präsident, und Walter Bretscher, von Winterthur und Küsnacht (Zürich), in Küsnacht (Zürich), Sekretär. Der bisherige Reehnungsführer Robert Graune, von und in Basel, ist nun auch Mitglied des Stiftungsrates. Sie zeichnen alle zu zweien.

25. September 1963.

Personalfürsorgestiftung Plattner-Mesmer, in Liestal (SHAB. Nr. 134 vom 13. Juni 1959, Seite 1688). Aus dem Stiftungsrat ist Emil Kestenholz-Strübin ausgesehieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neues Mitglied des Stiftungsrates wurde gewählt Wilhelm Bossert-Gentsch, von Zunzgen, in Sissach. Er zeichnet zu zweien.

25. September 1963.

Pensionskusse der Fabrik für Firestone Produkte A.G., in Pratteln (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1960, Seite 3556). Aus dem Stiftungsrat ist Dr. Walter Dätwyler, Präsident, infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde gewählt Dr. Max Dätwyler, von Staffelbaeh, in Altdorf (Uri), bisher Mitglied. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Dr. Edmund Hohl, von Wolfhalden, in Birsfelden. Beide zeichnen zu zweien. 25. September 1963.

Versieherungsfonds der Fahrik für Firestone Produkte A.G., in Pratteln (SHAB. Nr. 188 vom 13. August 1960, Seite 2391). Aus dem Stiftungsrat ist Dr. Walter Dätwyler, Präsident, infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Stiftungsrat gewählt Dr. Max Dätwyler, von Staffelbach, in Altdorf (Uri). Er zeichnet zu zweicn. 25. September 1963,

Wohlfahrtsfonds der Fabrik für Firestone Produkte A.G., in Pratteln (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1960, Seite 3556). Aus dem Stiftungsrat ist Dr. Walter Dätwyler-Schinz, Präsident, infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist crloschen. An seine Stelle wurde zum neuen Präsidenten gewählt Dr. Max Dätwyler, von Staffelbach, in Altdorf (Uri), bisher Mitglied. Neu in den Stiftungsrat wurde Dr. Edmund Hohl, von Wolfhalden, in Birsfelden, gewählt. Sie zeichven zu gweien. gewählt. Sie zeichnen zu zweien.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

28. September 1963.

Personalfürsorge-Stiftung der Aktiengesellsehaft Gattiker & Cie., in Rapperswil (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1946, Seite 1680). Die Unterschrift von Siegfried Grell ist erloschen. In den Stiftungsrat wurde gewählt Walter Bretscher, von Winterthur und Küsnacht (Zürich), in Küsnacht (Zürich), Sckretär. Er zeiehnet zu zweien.

Graubünden - Grisons - Grigioni

24. September 1963.

Fürsorgestitung der Firma Cottinelli A.G., Clur, in Chur (SHAB. Nr. 34 vom 10. Februar 1962, Seite 436). Alfred Schmid ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen, In den Stiftungsrat wurde gewählt Constantin Degonda, von Somvix, in Chur. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien.

Aargau - Argovie - Argovia

23. September 1963.

Wohlfahrtsfonds des Personals der Firma Mühlebach-Papier A.-G., in Brugg (SHAB, Nr. 113 vom 17. Mai 1958, Seite 1361). Heinz Rinderknecht, Präsident, und Paul Günter sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident des Stiftungsrates ist nun das bisherige Mitglied Sind erloschen. Präsident des Stiftungsrates ist nun das bisierige Mitglied Charles Gloor und Vizepräsident der bisherige Aktuar Walter Hippenmeier. Nen wurden als Mitglieder des Stiftungsrates gewählt: Hans Weber, von Menziken, in Brugg, als Aktuar; Otto Sacher, von Zuzgen, in Birr, und Reinhard Wernli, von Thalheim (Aargau), in Elfingen. Die Mitglieder des Stiftungsrates

tühren Kollektivunterschrift zu zweien.

26. September 1963.
Fürsorgefonds für Angestellte mid Arheiter der Firma Walter Franke, Metallwarenfahrik, in Aarhurg, in Aarburg, Stiftung (SHAB, Nr. 185 vom 10. August 1963, Seite 2331). Das Stiftungsratsmitglied Theodor Robert Balsiger wohnt jetzt in Rothrist:

.26. September 1963.

20. September 1995. Personalversicherung für die Augestellten und Arbeiter der Firma Walter Franke, Metallwarenfabrik, in Aarburg, in Aarburg (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1962, Seite 1920). Der Präsident des Stiftungsrates, Theo Balsiger, wohnt jetzt in Rothrist.

30. September 1963.

30. September 1963.
Pensionskasse der Angestellten der Injecta A.-G., in Teufenthal (SHAB. Nr. 143 vom 21. Juni 1952, Seite 1588). Die Unterschrift der aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitglieder Robert Sehmid (Vertreter der Firma) und Fritz Wüthrich (Vertreter der Versicherten) sind erloschen. Als neue Mitglieder des Stiftungsrates wurden gewählt: Heinz Morgenthaler, von Dürrenroth (Bern), in Aarau (Vertreter der Firma), und Bertrand Sommerhalder, von Burg (Aargau), in Teufenthal (Vertreter der Versicherten). Das Stiftungsratsmitglied Maurice Renaud (Vertreter der Firma) ist jetzt Aktuar. Zeichnungsberechtigt ist ie ein Vertreter der Firma kollektiv mit ie einem Vertreter der Versicherten. ist je ein Vertreter der Firma kollektiv mit je einem Vertreter der Versicherten.

Tessin - Tessin - Ticino Ufficio di Lugano

24 settembre 1963.

Asilo Infamilie di Caslano, a Caslano. Sotto questo nome si è costituita, con atto notarile del 5 settembre 1963, una fondazione avente per scopo di creare e gerire un asilo infantile. La gestione della fondazione è affidata ad un consiglio d'amninistrazione composto da 7 membri: un presidente il Parroco pro tempore di Caslano: due membri nominati dal consiglio parrocchiale di Caslano di cui uno fungeri da segretario ; tre membri designati dalla Municipalità di Caslano e un membro nominato dell'Ufficio Patriziale di Caslano. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva del presidente e del segretario che sono: Don Alberto Quadri, da Lugaggia, in Caslano, presidente, e Pio Bettelini, da ed in Caslano, segretario. Recapito della fondazione: c/o il presidente M. Rev. Don Alberto Quadri. Quadri.

Waadt - Vaud - Vaud Bureau de Lausanne

30 septembre 1963. Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison André Félix, Constructions métalliques, à Lausanne. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 18 septembre 1963, une fondation, ayant pour but de acte authenrique di la septembre 1303, in tollatarie, ayane pour la venir en aide au personnel de la maison fondatriee, en cas de vieillesse, maladic, invalidité, accident, service militaire, chomage et indigence imméritée, en eas de décès aux membres de la famille de l'employé ou ouvrier décèdé. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de l'ondation composé de 3 ou 5 membres de la Iondation est confree a un conseil de Iondation compose de 3 ou 5 membres nommés par la maison fondatrice. Celle-ci désigne en outre un contrôleur. La fondation est engagée par la signature à deux des membres du conseil de Iondation. Celui-ci est composé de: Jean Germanier, de Plan Conthey (Valais), à Lausanne, président; Georges Dufey, de Palézieux, à Lausanne, secrétaire; André Félix, de la Rogivue, à Lausanne. Adresse de la fondation: rue du Maupas 25 (dans les bureaux de la Maison fondatrice).

Bureau de Payerne .

25 septembre 1963.

Conduction en faveur du personnel de la fabrique Desmeules frères S.A., à Granges-près-Marnand (l'OSC, du 16 février 1963, page 490). Emile Desmeules (inscrit comme secrétaire-caissier), a été nommé président en remplacement d'Auguste Desmeules, décédé; la signature de ce dernier est radice.

Maurice Rebeaud, de Rovray et Yvonand, à Granges-prés-Marnand, a été nommé secrétaire-caissier. La fondation est engagée par la signature collective du président et d'un autre membre du comité.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel Bureau de La Chaux-de-Fonds

23 septembre 1963.

Fondation en faveur du personnel de la maison Lemrich et Cie, à La Chauxde-Fonds. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 10 septembre 1963, une fondation. Elle a pour but de protéger le personnel de la maison «Lemrich et Cie» contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité; de verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément; de venir en aide au personnel en proie à des difficultés matérielles consécutives à la maladie, à un accident, au chômage, ou à d'autres causes non fautives de dénuement. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 5 membres, dont 3 nommés par la fondatrice et a un consen de l'ondation de 5 membres, dont 3 nommes par la tondatrice et 2 par les bénéficiaires. Le conseil de fondation désigne un contrôleur. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Celui-ci est composé de Claude Châtclain, de Tramelan, à La Chaux-de-Fonds, président; André Blaser, de Langnau im Emmental, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire; Huguette Lemrich, de Renan, à Areuse, commune de Boudry; Jean-Pierré Jeannet, de Travers, à La Chaux-de-Fonds et Louis Revelly, d'Avenches à Areuse, compune de Boudry. Adresse que du Doubs 163 Revelly, d'Avenches, à Areuse, commune de Boudry, Adresse: rue du Doubs 163, dans les bureaux de la fondatrice.

21 septembre 1963. Fondation Mildia, à La Chaux-de-Fonds, fondation dissoute (FOSC du 24 août 1963, N° 197). L'autorité fiscale cantonale ayant donné son accord, la fondation est radiée.

26 septembre 1963.

Fondation du Monument Numa Droz, à La Chaux-de-Fonds (FOSC, du 7 octobre 1943, Nº 234). Edouard Tissot, président, étant décèdé, sa signature est radiée. Charles Ulrich, de et à La Chaux-de-Fonds, est nommé président. Il signe collectivement à deux avec le secrétaire-caissier, Jacques Cornu, déjà inserit. Ce dernier est originaire de Gorgier et non de Vaumarcus comme publié précédemment. 26 septembre 1963.

Fondation du Cortège Historique de 1910, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 6 juillet 1946, No 155). Edouard Tissot, président, étant décédé, sa signature est radiée. Léon Perrin, de Noiraigue, à La Chaux-de-Fonds, est nommé président. Il signe collectivement à deux avec le caissier, Jacques Cornu, déjà inscrit, qui devient secrétaire-caissier. Il est originaire de Gorgier et non de Vaumareus comme publié précédemment.

30 septembre 1963.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Fabrique d'horlogerie Henri-Rohert Guy, Montres Musette, à La Chaux-de-Fonds. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 17 septembre 1963, une fondation, constitue, seion acte authentique dresse le 17 septembre 1963, une fondation, ayant pour but de fournir aux ouvriers et employés de la «Fabrique d'horlogerie Henri-Robert Guy, Montres Musette» et éventuellement à leurs survivants, une protection contre les conséquences économiques dues à une situation financière dont ils ne sont pas personnellement responsables, à l'âge, à l'invalidité, à l'accident, à la maladie ou à la mort. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de cinq membres, dont trois nommés par le fondation est deux par les héréficiones. Le contrôleur est deixigné par le fondafondateur et deux par les bénéficiaires. Le contrôleur est désigné par le fonda-teur. Henri-Robert Guy, de Kappelen, président, et Jeanne Wille, de La-Sagne (Neuchâtel), secrétaire, tous deux à La Chaux-de-Fonds, ont la signature collective à deux. Adresse de la fondation: ruc de la Serre 63, dans les bureaux

Genf - Genève - Ginevra

25 septembre 1963.

Caisse de pensions du personnel de la maison L. Givaudau & Cie SA Vernier-Genève, à Vernier (FOSC du 27 décembre 1952, page 3167). Nouveau nom: Caisse de pensions du personnel de L. Givaudan & Cie société anonyme et des sociétés affiliées. But: octroyer des prestations aux membres du personnel de «L. Givaudan & Co Société Anonyme», à Vernier, et des sociétés affiliées, en cas d'invalidité et de vicillesse. En cas de décès de l'un d'eux, la fondation peut venir en aide à sa famille. Elle peut conclure un ou des contrats d'assurance. Acte de fondation modifié le 12 juillet 1963. (Arrêté du Conseil d'État).

30 septembre 1963.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison W. Raymond et Cie, à Genève. L'inscription opérée le 20 septembre 1963 (FOSC. du 28 septembre 1963, page 2756) est rectifiée en ce sens que le nom exact de la fondation est Fonds de prévoyance et de secours en faveur du personnel de la Maison W. Raymond et Cie.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Verwag Aktiengesellschaft, Chur

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliehe Generalversammlung der Verwag Aktiengesellschaft, Chur, vom 2. Oktober 1963 hat beschlossen, das Aktienkapital von bisher Fr. 1 600 000 auf Fr. 1 100 000 herabzusetzen. Die Herabsetzung erfolgt durch Barrückzahlung aus dem Grundkapital von Fr. 2500 auf die heutigen Aktien zu nom. Fr. 7500, wodurch diese auf je nom. Fr. 5000 reduziert werden. Hier-mit wird gemäss Art. 733 OR allfälligen Gläubigern der Gesellschaft bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gereehnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. Die Anmeldung hat an Herrn Dr. H. F. Jossi, Rechtsanwalt und Notar, Martinsplatz 8. Chur. (AA. 2663) zu erfolgen.

Chur, den 3. Oktober 1963.

Verwag Aktiengesellschaft, Chur, der Verwaltungsrat: Dr. P. Jörimann.

Nr. 140233K

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken - Marques - Marche

Eintragungen - Enregistrements - Iscrizioni

Nº 199526. Data del deposito: 1º novembre 1962, ore 19. Balestra Giovanni & Figli, via Marinoni 5a, Bassano del Grappa (Vicenza, Italia). — Fabbricazione e commercio.

Collane e bracciali in oro ed altri oggetti di oreficeria. Collane e braccialettini d'argento. (Cl. int. 14)



Nr. 199527. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1963, 19 Uhr, Donaldson Textiles Limited, Lornshill, Alloa (Schottland, Grossbritannien). Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 117628 von Donaldson Brothers (Alloa 1937) Limited, Alloa. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Februar 1963 an.

Garne und Zwirne, Strickwolle; Textilstückwaren, gestrickte Gewebe und sonstige Erzeugnisse; Bett- und Tischwäsche; Bekleidungsstücke. (Int. Kl. 23, 24, 25)



Nr. 199528. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1963, 20 Uhr.
 Rudolf Schrepfer, Technische Vertretungen, Eigenheimstrasse 22, Küsnacht (Zürich) – Fabrikation und Handel.

Antivibrationsmaschinen-Unterlagen. (Int. Kl. 17)



No 199529. Date de dépôt: 19 juin 1963, 18 h.

Associated British Foods Limited, 17, Camden Road, Londres N.W.1 (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Aliments et ingrédients pour aliments, notamment aliments pour invalides, pour bébés et aliments diététiques; boissons non alcooliques et préparations pour leur fabrication; jus de fruits. (Cl. int. 5, 29 à 32)



Nr. 199530. Hinterlegungsdatum: 21. Jum 1963, 18 Uhr. Ekeo Containers, Inc., Wheeling and Hintz Roads, Wheeling (Illinois, USA). Fabrikation und Handel.

Aus Metallfolien hergestellte Artikel für den Haushalt und die Nahrungsmittelindustrie, insbesondere Pfannen, Platten, Schüsseln, Tassen, Teller und Tablette. (Int. Kl. 6, 21)



Das in der Marke enthaltene Kreuz wird weder weiss auf rotem oder schwarzem Grund noch rot auf weissem Grund ausgeführt. No 199531. Date de dépôt: 5 juillet 1963, 18 h. Juillerat frères, Société Anonyme, Malleray (Berne). — Fabrication.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans de montres et parties de montres. (Cl. int. 14)



Nr. 199532. Hinterlegungsdatum: 12. Juli 1963, 18 Uhr. Triumph Intertrade AG Zurzach, in Zurzach (Aargau). Fabrikation und Handel.

Bekleidungsstücke (cinschliesslich gewirkter und gestrickter), Leibwäsche, Schlüpfer, Miederwaren, nämlich Mieder, Korsette, Korselette, Hüfthalter, Hüftformer, Strumpfhaltergürtel, Tanzgürtel und Büstenhalter sowie die Bestandteile dieser Miederwaren, nämlich Posamenten, Hakenbänder, Miedersenkel, Knöpfe, Reissverschlüsse, Spitzen, Besatzspitzen, Stickereien, künstliche Blumen, Strumpfhalter und deren Teile, nämlich Bügel, Schieber und Gummiknöpfe, Haken, Oesen, Trägerbandversteller und Büstenhalterverschlüsse aus Metall oder Kunststoffen, Spiralfedern, Korsettfedern, Drahtgestelle als Büstenhalterformbügel, Similisteine, Einlageteile aus Schaumgummi, Versteifungseinlagen aus Textilien, Kautschuk oder Kunststoffen, Webetiketten sowie Schutzecken aus Leder, Textiloder Kunststoffen, Gummibänder, Gummilitzen, Trägerbänder, Bandlaschen, Velvetband und Strumpfhalterband, soweit sie zur Herstellung von Miederwaren Verwendung finden, Web- und Wirkstoffe. (Int. Kl. 24, 25, 26)



O 199533. Data del deposito: 15 luglio 1963, ore 7. «BRIVIS» Brizzaldi & Viseiglio, Fabbrica Bracciali e Casse Orologi in Oro, via Savona 25. Milano (Italia). — Fabbricazione e commercio.

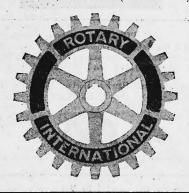
Articoli di gioielleria e oreficeria. (Cl. int. 14)



Nr. 199534. Hinterlegungsdatum: 11. Juli 1963, 20 Uhr. Rotary International, 1600 Ridge Avenue, Evanston (Illinois, USA). Handel.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissensehaftliche, photographische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe; Klebstoffe für industrielle Zwecke; Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Farbstoffe; Beizen; Harze; Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateure; Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfumerien, ätherische Ocle, kosmctische Mittel; Haarwaschmittel; Zalinputzmittel; technische Oele und Fette; Schmiermittel; Staubbindemittel; Brennstoffe (einschliesslieh Motorentreibstoffe). Leüchtstoffe; Kerzen, Wachslichte, Nachtlichte und Dochte; pharmazeutische; iterärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraul und Ungezicfer; rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle und deren Legierungen; Anker. Ambosse, Glocken, gewalzte und gegossene Bauteile; Schienen und sonstiges Material aus Metall für Schienenwege; Ketten, Kabel und Metalldrähte; Schlosserarbeiten; Metallröhren; Geldschränke und Kasselten; Stahlkugeln; Hufeisen; Nägel und Schrauben; sonstige Waren aus uncdlen Metallen; Erze; Maschinen und Werkzeugmaschinen; Motoren; Kupplungen und Treibriemen; grosse landwirtschaftliche Geräte; Brutapparate; Handwerkzeuge und -instrumente; Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel; Hieb- und Stichwaffen; wissenschaftliche, nautisehc, geodätische, elektrische (auch solche für drahtlose Telegraphie und Telephonie), photographische, kinematographische, optische Apparate und Instrumente, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Marken betätigt werden; Sch

Spazierstöcke; Peitschen, Pferdegeschirre und Sattlerwaren; Baumaterialien, natürliche und künstliche Steine, Zement, Kalk, Mörtel, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmäler; Schornsteine; Möbel, Spiegel, Bilderrahmen; Waren aus Holz, Kork, Rohr, Weidengeflecht, Horn, Knochen, Elfenbein, Fischbein, Schildpatt, Bernstein, Perlmutter, Meerschaum, Zelluloid und deren Ersatzstoffen; kleine Haus- und Küchengeräte, sowie trafhare Behälter für Haushalt und Küche. Kämme und Schwämme. schaum, Zelluloid und deren Ersatzstoffen; kleine Haus- und Küchengeräte, sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche; Kämme und Schwämme; Bürsten; Bürstenmachermaterial; Reinigungsinstrumente und Reinigungsmaterial; Stahlspäne; Glaswaren, Porzellan und Steingut; Seile, Bindfaden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke; Polstermaterial (Pferdehaare, Kapok, Federn, Seegras usw.); Gespinstfasern; Garne; Webstoffe; Bett- und Tischdecken; Textilwaren; Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffel; Spitzen und Stickereien, Bänder und Schnürsenkel; Knöpfe, Druckknöpfe, Haken und Oesen, Nadeln; künstliche Blumen; Teppiche, Matten, Linoleum und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen; Tapeten; Spiele, Spielwaren; Turn- und Sportartikel; Christbaumschmuck; Fleisch, Fische, Geflügel, Wild; Fleischextrakte; Obst und Gemüse (konserviert, getrocknet und gekocht); Gelees, Marmeladen; Eier, Milch und Milcherzeugnisse; Speiseöle und -fette; Konserven, in Essig Eingemachtes; Kaffee, Tee, nisse; Speiseöle und -fette; Konserven, in Essig Eingemachtes; Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffeesurrogate; Mehle und Getreide-präparate, Brot, Biskuits, Kuchen, Back- und Konditoreiwaren, Speiseeis; Honig, Sirup (Zuckersirup); Hefe, Backpulver; Salz, Senf, Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis; Erzeugnisse der Landwirtschaft, des Gartenbaues und der Forstwirtschaft, und Samenkörner; lebende Tiere; Irisches Obst und Gemüse; Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Futtermittel für Tiere; Malz, Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlensäurehaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate zur Bereitung von Getränken; Weine, Spirituosen und Liköre; Tabak und Tabakfabrikate; Raucherartikel, Streichhölzer. (Int. Kl. 1 bis 34)



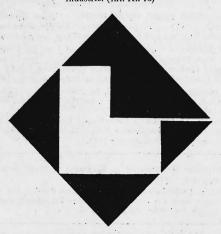
Hinterlegungsdatum: 19. Juli 1963, 20 Uhr, Sinteo AG, Tödistrasse 17, Zürieli 2. - Fabrikation.

Kunststoffbeschichtete Bleche, Profile sowie Armaturen. (Int. Kl. 6, 11, 19)



199536. Hinterlegungsdatum: 2. August 1963, 6 Uhr. VOCO AG, Hertensteinstrasse 60, Luzern. — Fabrikation und Handel. Nr. 199536.

Leder, Kunstleder sowie Zubehörartikel für leder- und kunstlederverarbeitende Industrie. (Int. Kl. 18)



Hinterlegungsdatum: 5. August 1963, 7 Uhr. Gabriel Feldinger, Blauenstrasse 1, Basel. - Fabrikation.

Damenkonfektion (Mäntel und Kostüme). (Int. Kl. 25)



Hinterlegungsdatum: 9. August 1963, 9 Uhr.

Verband landwirtsehaftlicher Genossenschaften von Bern und benachbarter Kantone, VLG Bern, Speichergasse 12, Bern.

Produktion und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 103945. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. März 1963 an.

Gemüse aller Art. (Int. Kl. 31)



Nr. 199539. Hinterlegungsdatum: 7. August 1963, 16 Uhr. Columbia Broadeasting System, CBS (Europe) AG, Talacker 50, Zürich. Fabrikation und Handel.

Schallplatten, Tonbänder, Grammophone, Tonwiedergabegeräte, Radios.



Die Marke wird grün und weiss ausgeführt.

Nº 199540. Date de dépôt: 9 août 1963, 18 h. «Sari» E. de Stoutz, avenue du Mail 1, Genève. - Fabrication et commerce.

Engin aquatique. (Cl. int. 12)



Date de dépôt: 15 août 1963, 18 h. Brasserie von Roll S.A. (von Roll'sehe Bierbrauerei AG) (von Roll Brewery Ltd.), rue Petitot 4, Genève. - Fabrication et commerce.

Bière. (Cl. int. 32)



Hinterlegungsdatum: 20. August 1963, 20 Uhr. Fritz Borer, Langensandstrasse 69, Luzern. - Fabrikation und Handel.

Gold- und Silberwaren. (Int. Kl. 14)



Nr. 199543. Hinterlegungsdatum: 20. August 1963, 18 Uhr. Schlup & Cie AG (Schlup & Cie S.A.) (Schlup & Co. Ltd.), Bielstrasse 43, Lengnau (Bern). — Fabrikation und Handel.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)



Nr. 199544. Hinterlegungsdatum: 22. August 1963, 18 Uhr. Curt Winemar Aktieholag, Postfach, Stockholm 20 (Schweden). Fabrikation und Handel.

Hydraulische Pressen und Presszangen für Kompressionsverbindungen und Zubehörteile, nämlich Pressbacken, Rohrkabelschuhe, Stossverbinder, Verbindungsrohre, Abzweigungsverbinder, Flachsteckhülsen und Steckverbinder. (Int. Kl. 6, 7)



Nr. 199545. Hinterlegungsdatum: 22. August 1963, 18 Uhr. Robapharm AG, St. Alban-Rheinweg 174, Basel. — Fabrikation. — Erneuerung der Marke Nr. 106055. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. August 1963 an.

Arzneimittel, pharmazeutische Präparate und Drogen, Verbandstoffe, Pflaster, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, diätetische Präparate, kosmetische Produkte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 3, 5)



199546. Hinterlegungsdatum: 23. August 1963, 18 Uhr. Albert Stoll «Giroflex» Koblenz, beim Bahnhof, Koblenz (Aargau). Nr. 199546. Fabrikation und Handel.

Fahrbare Tischchen, Büromöbel. (Int. Kl. 20)

Hinterlegungsdatum: 23. August 1963, 18 Uhr. Nr. 199547. Albert Stoll «Giroflex» Koblenz, beim Bahnhof, Koblenz (Aargau). Fabrikation und Handel.

Möbel, insbesondere Fuss-Stützen. (Int. Kl. 20)



199548. Hinterlegungsdatum: 29. August 1963, 18 Uhr. Finlays AG, Poststrasse 20, Zug. — Fabrikation und Handel. Nr. 199548.

Tee, Tee-Extrakte sowie Tee und Tee-Extrakte enthaltende Praparate. (Int. Kl. 30)



Nº 199549. Date de dépôt: 3 septembre 1963, 20 h. Edouard Duhied & Cie, société anonyme, Convet (Neuchâtel).

Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque No 107660. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 septembre 1963.

Machines de l'industrie textile et plus spécialement machines à tricoter, aiguilles de machines à tricoter, accessoires pour machines à tricoter et pièces détachées pour machines à tricoter. Filès de toutes matières textiles de provenance animale, végétale ou synthétique. (Cl. int. 7, 23, 26)



Nr. 199550. Hinterlegungsdatum: 3. September 1963, 17 Uhr. Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 105325. Die Schutz-Irist aus der Erneuerung läuft vom 3. September 1963 an.

Pack- und Bindematerial, Bänder, Borten. Bindfaden und dergleichen. (Int. Kl. 22, 23, 26)



199551. Hinterlegungsdatum: 9. September 1963, 12 Uhr. Wolfram & Molybdene Société anonyme. (Wolfram & Molybdene Aktiengesellschaft) (Tungsten & Molybdenum Limited), rue de l'Etraz, Nyon (Waadt). Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 106115. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. September 1963 an. Nr. 199551.

Wolfram- und Molybdänhaltige Rohstoffe, Fabrikate für maschinentechnische, elektrotechnische und wissenschaftliche Zweeke, insbesondere Elektroden und Kontakte. (Int. Kl. 6, 7, 9)

Uebertragungen - Transmissions

Marken Nrn. 127690, 138607, 188554, 189256. — Phillips Chemical Company, Bartlesville (USA). — Uebertragung an Phillips Petrolenm Company, Bartlesville (Oklahoma, USA). — Eingetragen den 25. September 1963.

Marque Nº 166925. — Simmonds Aerocessories Limited, Treforest Trading Estate, near Pontypridd (Grande-Bretagne). — Transmission a Elliot (Treforest) Limited, Treforest Trading Estate, near Pontypridd (Glamorganshire, Grande-Bretagne). - Enregistre le 25 septembre 1963.

Marke Nr. 185026. — Bigelow-Sanford, Inc., New York. — Uebertragung an Chimiotex S.A., rue du Mont-Blanc 3, Genève. — Eingetragen den 25. Sep-

Marken Nrn. 197575, 197576. — Micro Beads, Inc., Toledo (USA). — Uebertragung an Cataphote Corporation, 2505, Albion Street, Toledo (Ohio, USA). — Eingetragen den 25. September 1963.

Einschränkung der Warenangahe - Limitation de l'indication des produits Marke Nr. 194711 (C - TRON)

F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Die Warenangabe dieser Marke wird wie folgt eingeschränkt: Vitaminpriiparate. — Eingetragen den 25. September 1963.

Löschungen - Radiations

Marke Nr. 150216 (ROTOR)

Rivo S.A. Fabbriea di gioicilleria e di articoli metallici, Locarno. — Gelöscht am 24. September 1963 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marque Nº 198825 (PARITREM)

Siegfried Aktiengesellschaft, Zofingue. — Radiee le 24 septembre 1963 à la demande de la titulaire.

Marque Nº 198951 (NOBLESSE)

Brown & Williamson Tobacco Corporation (Export) Limited, Londres (Grandc-Bretagne). — Radice le 24 septembre 1963 à la demande de la titulaire.

Marke Nr. 199200 (CUTAESTHIN)

G. Strenli & Co., Uznach (St. Gallen). — Gelöscht am 24. September 1963 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Migros Bank, Zürich

Aktiven	Bilanz per 30	Passive	Passiven	
\	Fr. R	p. .	Fr.	Rp.
Kassa, Postcheck, Schweiz, Nationalbank	1 603 220 35		5 004 298	97
Fremde Coupons	21 627 90	Bankenkreditoren auf Zeit	7 185 651	05
Bankendebitoren auf Sicht	6 799 883 90	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	7 066 544	29
Bankendebitoren auf Zeit	3 460 241 90		21 827 819	19
Wechsel	554 613 85	davon mehr als 1 Jahr fest: Fr. 1 119 254.20		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	20 129 895 20		59 780 776	61
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	39 836 780 17		26 279 832	05
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 25 715 194.95		davon Spartyp: Fr. 9 026 133.30		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	850 000		3 945 189	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	19 186 250		10 000 000	-
davon gegen hypoth. Deckung Fr. 12 721 500.—		Reserven	1 000 000	
Hypothekaranlagen	44 532 730 -	Gewinn-Vortrag vom Vorjahr	19 260	44
Wertschriften und Beteiligungen	4 446 976 20	· ·		1
Sonstige Aktiven	687 152 80			
Kautionen: Fr. 200 303,80				
Indossamentsverpflichtuugen: Fr. 8 669 445				1
	142 109 372 27		142 109 372	27

Motor-Columbus Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen, Baden Bilanz auf 30. Juni 1963

Aktiven . (genehmigt von der Generalversammlung vom 2. Oktober			ammlung vom 2. Oktober 19ė3)	19ė3) Passiven		
Aktienschweizerischer Elektrizitäts- und Industriegesellschaften Fr. 80 8 Obligationen ausländischer Gesell-	Fr. 344 825 2 373 022 7 000 000 3 104 596 39 913 008 52 200.— 23 788.— 58 206.— 51 225.90 90 785 419 560 000 12 898 199	90	Kreditoren auf Sicht Kreditoren auf Zeit Sonstige Passiven Grundkapital Allgemeiner Reservefonds Aktivsaldo der Gewinn- und Verlustrechnung	Fr. 1 562 548 5 000 000 25 113 147 80 000 000 34 500 000 10 894 438	1	
Sonstige Aktiven	91 062	20			L	
Sonstige Aktiven	$\frac{91\ 062}{157\ 070\ 134}$	20		157 070 134 Habe		
Sonstige Aktiven	$\frac{91\ 062}{157\ 070\ 134}$	20	echnung für 1962/1963	Habe Fr.	n	
Sonstige Aktiven Soll Passivzinsen	91 062 157 070 134 Gewinu- und Ve	20 05 rlustr	echnung für 1962/1963 Vortrag vom Vorjahr	Habe Fr. 2 371 120	n	
Sonstige Aktiven Soll Passivzinsen Unkosten:	91 062 157 070 134 Gewina- und Ve Fr. 41 466	20 05 rlustr	vechnung für 1962/1963 Vortrag vom Vorjahr Aktivzinsen	Fr. 2 371 120 1 498 645	n	
Sonstige Aktiven Soll Passivzinsen Unkosten: Verwaltungsbehörden und Personel Fr. 5 7	91 062 157 070 134 Gewinn- und Ve Fr. 41 466 02 029.30	20 05 rlustr	Vortrag vom Vorjahr Aktivzinsen Ertrag der Wertschriften und dauernden Beteiligungen	Fr. 2 371 120 1 498 645 6 365 483	n	
Sonstige Aktiven Soll Passivzinsen Unkosten: Verwaltungsbehörden und Personel Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen	91 062 157 070 134 Gewing- und Ve Fr. 41 466 02 029.30	20 05 rlustr	Vortrag vom Vorjahr Aktivzinsen Ertrag der Wertschriften und dauernden Beteiligungen Verschiedene Einnahnien	Fr. 2 371 120 1 498 645	n	
Sonstige Aktiven Soll Passivzinsen Unkosten: Verwaltungsbehörden und Personel Beiträge an Wollfahrtseinrichtungen für das Personal Geschäfts- und Bureaukosten Fr. 6	91 062 157 070 134 Gewino- und Ve Fr. 41 466 02 029.30	20 05 rlustr	Vortrag vom Vorjahr Aktivzinsen Ertrag der Wertschriften und dauernden Beteiligungen	Habe Fr. 2 371 120 1 498 645 6 365 483 1 258 326 1 652 244.	n	
Sonstige Aktiven Soll Passivzinsen Unkosten: Verwaltungsbehörden und Personel Beiträge an Wohlfahrtseinrichtungen - für das Personal Geschäfts- und Bureaukosten Steuern und Abgaben Fr. 6 Fr. 7 Fr. 12 Fr. 83	91 062 157 070 134 Gewinu- und Ve Fr. 41 466 02 029.30 69 817.05. 18 289.30	20 05 rlustr Rp. 50	Vortrag vom Vorjahr Aktivzinsen Ertrag der Wertschriften und dauernden Beteiligungen Verschiedene Einnahmen Ausserordentliche Einnahmen	Habe Fr. 2 371 120 1 498 645 6 365 483 1 258 326 1 652 244.	n	
Sonstige Aktiven Soil Passivzinsen Unkosten: Verwaltungsbehörden und Personel Beiträge an Wohlflahrtseinrichtungen für das Personal Geschäfts- und Bureaukosten Steuern und Abgaben Umlegung auf andere Konten Aktivsaldo: Vortrag aus 1961/62 Fr. 23	91 062 157 070 134 Gewinn- und Ve Fr. 41 466 02 029.30 69 817.05, 18 289.30 52 681.50* 42 817.15	20 05 riustr Rp. 50	Vortrag vom Vorjahr Aktivzinsen Ertrag der Wertschriften und dauernden Beteiligungen Verschiedene Einnahmen Ausserordentliche Einnahmen	Habe Fr. 2 371 120 1 498 645 6 365 483 1 258 326 1 652 244.	n	

«La Providence», Compagnie d'Assurances contre l'Incendie, Paris 9°, 56, rue de la Victoire

Actif	Bilan au 31 décembre 1962			Passif	
	FF.			FF.	
Valeurs mobilières:	1 10 8		Fonds propres:		1
Obligations et lettres de gage	12 348 112	29	Capital social	10 000 000	-
Actions d'entreprises d'assurances	1 630 450	65	Fonds de réserve	2 000 000	1.
Autres actions	41 405 692	60	Réserves spéciales:	- 000 000	
Immeubles	3 572 538	58	Réserves péciale de réévaluation des valeurs mobilières	2 851 538	-
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	37 223	34	Réserve spéciale de réévaluation des immeubles	446 032	
Avoirs en banques	3 857 781	45	Amortissement des immeubles	55 546	
	6 649 573	02	Réserve pour éventualités diverses	2 000 000	1
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	0 049 373	02	Fonds de réassurance	900 000	1
Comptes courants créditcurs auprès d'entreprises d'assu-	886 012	54		650 000	1
rances et de reassurances			Provision pour fluctuation de changes et des valeurs	630 000	
Dépôts pour réassrurances acceptées	1 793 898	14	Reserves techniques, reassurances deduites:	1- 100 -00	1
Cautionnements	3 876	53	Provision pour risques en cours	15 499 788	П
Autres actifs	932 335	76	Provision pour sinistres à régler	9 315 035	
			Autres réserves techniques:		1
	1 7 7		Provision pour aunulations de primes arrièrées	3 074 160	
	100000		Comptes eourants débiteurs auprès d'entreprises d'assu-		L
	A		rances et des réassurances	736 498	ı
			Dépôts pour réassurances eédées	3 702 615	ı
			Engagements:		ı
			envers des agents .	230 000	1
			Artieles compensateurs:		
			Réserve spéciale pour eautionnements		
			å l'étranger Fr. 1 221 989.95		
			Réserve speciale de réévaluation pour		
		, ,	fluctuation des changes Fr. 713 113.70		1
	,	1	Réserve prov. des plus-values de cessions Fr. 466 197.80		1
	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1		Provision pour créances douteuses Fr. 111 978.81		1
	0.12		Provision pour amortissements Fr. 984 456.56		1
			Provision pour variation A et P Fr. 4 000 000.—	- 75,	
			Provision pour impôts Fr. 2 750 000.—		
			Dividendes arrièrées Fr. 47 743,50	10 295 480	
	100	1	Cautionnements	167 676	
			Fonds de prévoyance en faveur du personnel	2 288 000	
	13,000		Autres passifs	5 785 603	
	100		Bénéfice ·	3 119 520	1
		-00	Bellotte		
	73 117 494	90		73 117 494	1

Paris, le 10 juin 1963.

«La Providence» Compagnie d'Assurances contre l'Incendie Le directeur général: A. de Villemandy

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

Postcheckverkehr, Beitritte — Chêques postaux, adhésions

Aarau: Gromenbacher Alfred Mineralwaser PU19134. Adliswit; Büttiman Oskas, Hoch u. Terfau VIII ette. Michael Sept von Vananatzeller VIII 61728. — Societivin Harville, 1962. — Winkler Josy Vorhanatzeller VIII 61728. — Societivin Harville, 1962. — Winkler Josy Vorhanatzeller VIII 61728. — Societivin Harville, 1962. — Winkler Josy Vorhanatzeller VIII 61728. — Societivin Harville, 1962. — Mills of the State of the Control of the

- Meyer Jean-Paul-Benjamin ingénieur physicien II 22033. - Meylan A. et J. M. et Mine II 15046. - Oesch Albert II 15726. - Pauchon Willy chef comptable in 114341. - Perennoul Georgete Mine II 2117. - Pethangue des Allés II 1849. - Mille II 12124. - Vulleunier Philippe II 23870. - Zimmermann Pernand Legistry Leibstudt. Meier & Shiold Transporte VI 114118. Lengua b. Biel: Verband bernischer Sektionschefs IV 4014. Leywin: André Maurice borloger II 183786. - Liberate Miller Maurice Sektionschefs IV 4014. Leywin: André Maurice borloger II 183786. - Hoirie Henri Duvoisin IVb 1934. Lusern: Dillier Albert Konto B VII 1902. - George II 193786. - Hoirie Henri Duvoisin IVb 1934. Lusern: Dillier Albert Konto B VII 19032. - Hoirie Henri Duvoisin IVb 1934. Lusern: Dillier Albert Konto B VII 19032. - Teffathan insise du personnel des services publics (VPOD) IVb 4608. - Hoirie Henri Duvoisin IVb 1934. Lusern: Dillier Albert Konto B VII 19032. - Teffathan insise Centre of the Section of the Control of the Control

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Communication aux actionnaires de l'Hôtel Château Bellevue à Sierre S.A.

Conformément à la communication faite à l'assemblée générale du Jeudi 26 septembre 1963, les porteurs d'actions de l'Hôtel Château Bellevue sont priés de déposer leurs actions au siège de la Banque Cantonale du Valais à Sion (service de consignation et de dépôt).

Ce dépôt doit-être effectué au plus tard pour le 20 octobre 1963.

Les porteurs d'actions qui n'auraient pas fait procèder à l'estampillage jusqu'à cette date sont rendus attentifs aux dispositions légales enfreintes et à leurs conséquences.

Sierre, le 30 septembre 1963.

i.e eonseil d'administration

Die Aktionäre unserer Gesellsehaft werden hiermit zu der Frefing. 18. Oktober 1963, vormittags II Uhr. Im Gehäude des Schwetzerischen Bunkverelus. Aeschenvorsladt 1, in Basel, stattfindenden

33. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Tagesordning:

- Bericht und Bechnungsablage des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr Vom
 1. Juli 1962 bis 30. Juni 1963.
 Bericht der Kontrollstelle.
 Beschlussfassung betreffend:

 Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz;
 Erchte ung der Verwaltung.
- Buanz;
 b) Entlastung der Verwaltning;
 c) Norfrag des Passivsaldos der Gewinn- und Verlustrechnung auf neue Rechnung.
 4. Wahl der Kontrollstelle.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigten Karten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 14. Oktober 1963 an der Wertschriftenkasse des Schweizerischen Bankvereins im Basel bezogen werden.
Der Bericht der Kontrollstelle, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung liegen vom 4. Oktober 1963 an in unserem Geschäftslokal, Aeschenvorsladt 1. zur Einsicht der

Hasel, den 27. September 1963,

Namens des Verwaltungsrates: Karl Türler.

PRO-ANZERE HOLDING S.A., GENÈVE

Messicurs les actionnaires sont convoqués eu

assemblée générale ordinaire

le handi 28 octubre 1963, à 31 heures, à la salle de réception de la Brasserie Tivoli, 2, Ramp e Quidort, à Genève.

Bapport du conscil.

Présentation des comptes de l'exercice au 30 avril 1963.

Rapport du controleur aux comptes.

Approbation des comptes, bilaus et comptes de profits et pertes, et décharge aux organes responsables.

Divers.

Le rapport du conseil et du contrôleur, ainsi que bilan et compte profits et pertes, sont à la disposition des actionnaires au siège de la société: 2, boulevard des Promenades, Carouge (Genève), à partir de ce jour.

Cette assemblée sera immédiatement suivie d'une

assemblée générale extraordinaire

Ordre du jour:

Ordre du jour:

1º Augmentalion du capital social de Fr. 2 000 000.— à Fr. 4 000 000.— (2º étape)
partiellement par l'émission d'actions à droit de vote privilégié.

2º Modifications des statuts y relatives.

3º Décision concernant les modulités de l'augmentation de capital de Fr. 4 000 000.—
à Fr. 6 000 000.— (3º étape).

4º Nomination de nouveaux administrateurs.
Les propositions de modifications des statuts sont à la disposition des actionnaires, au siège de la société 2. boulevard des Promenades. Caronge (Genève), à partir de ce jour.
Les actionnaires titulaires d'actions au norteur qui, désirent prendre part à l'assemblée.

au siège de la société; 2, boulevard des Promenades, Caronge (Genève), à partir de ce jour. Les actionnaires titulaires d'actions au porteur qui désirent prendre part à l'assemblée, générale ou s'y faire représenter, sont invités à déposer leurs actions au plus lard le mercredi 23 ôctobre 1963, à 18 neures, au siège de la société; 2, boulevard des Promenades, Caronge (Genève), ou un certificat de blocage délivré par une banque. Ce certificat doit être établi au nont de la personic assistant à l'assemblée générale ou, à défaut, être accompagné d'une procuration.

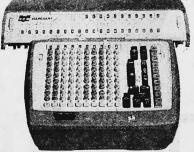
Lés actions ou certificats de blocagé déposés ne pourront être retirés à nouveau qu'après l'assemblée générale.

Les actionnaires désireux d'utiliser le droit préférentiel de souscription rattaché au coupon N° 1/(1* étape), sont priés de verser le montant de Fr. 330.— par action à souscrire au compte augmentation de capital de Pro-Anzère Holding S.A.», auprès du Crédit Suisse de Genève, jusqu'au 20 octobre 1963, faute de quoi ils seront déchus de leur droit.

Genève, le 3 octobre 1963.

Le conseil d'administration





neue Möglichkeiten auch für die Lösung aller Ihrer Rechenprobleme. Die neuen, bestechenden Modelle die-ser erprobten und vielfach bewährten Rechenautomaten besitzen folgende Hauptvorteile:

nauptvortene: Einzigartige Rückübertragung in die Tastatur, die diesen sehr rasch und äusserst präzis rechnenden Automaten noch schneller arbeiten lässt, exklu-siven Dezimaltabulator, der auch die schwierigsten Kommaprobleme auf einfache Weise lösen hilft; automa-tische Additions- und Subtraktions-Repetition; vollautomatische Multiplikation und Division; weltere wertvolle Einrichtungen, welche die Marchant als unermüdliche Helferin in jedem modernen Betrieb ganz unentbehrlich machen.

Verlangen Sie einen Besuch unserer verrangen Sie einen besuch unserer Fachleute, die Sie völlig unverbindlich beraten und gerne eine Marchant bei Ihnen vorführen. Ein Versuch wird Sie von der grossen Leistungsfähigkeit unserer Maschinen überzeugen.



RENE FAIGLE AG. Schulstrasse 37 Zürich 11/50 Tel. 051/48 24 26

A VENDRE 1 19 K1 2011 Centre du Valais pres terrelle entrele-

Bâtiment commercial et industriel

surface totale 6500 m2, 100 mètres de voie industrielle. Possibilité d'agrandissement.

Eerire sous chiffre P 42 S à Publicitas Sion.

INFORMATIONEN

UEBERWACHUNGEN

INKASSO

HISA-ZERTIFIKATE

Kurs pro Anteil Fr. 105 .-

Ertragsanteil ab 1: 1. 1963

Emissionspreis

Fr. 108.30

Die Ausgabe der Anteilscheine erfolgt mit Ertragsberechtigung ab 1. 1. 1963, die Zuteilung in der Reihenfolge der Eingänge von Zeichnungen. Die Hisa behält sich das Recht vor, die Annahme von Zeichnungen auf das Mass der Anlagemöglichkeiten zu beschränken.

EMISSION

HISA ANLAGEFONDS FÜR IMMOBILIEN UND HYPOTHEKEN IN DER SCHWEIZ

25. 9. 1963 - 31. 10. 1963 Bisherige und voraussichtliche Rendite 4¹/₂°/₀ netto



Zahl- und Zeichnungsstellen:

Bank in Buehs, Buchs SG

Handelsbank Luzern AG, Luzern

Spar- und Leihkasse Koppigen, Koppigen BE

Banque Wittmer SA, 11, rue de Bourg, Lausanne

HISA Verwaltungs-AG, Badenerstrasse 156, Zürich

sowie Ihre Bank und Hisa-Beratungsstellen in der ganzen

Wir stellen Ihnen den Emissionsprospekt gerne zu.

HISA VERWALTUNGS-AG VON ANLAGEFONDS Zürich Badenerstrasse 156 Telefon (051) 250430

Beratungs- und Zeichnungsstellen: , Deutsche Schweiz:

Arbon: Dr. iur. Paul Lemmenmeyer Arosa: Notar Dr. iur. Hans Schmid Altendorf SZ: Dr. iur. J. Mächler Basel: Dr. iur. Hans Fehlmann, Gerbergasse 30

Basel: Keller-Treuhand AG, Steinenvorstadt 53
Bern: Notar R. Meer, Spitalgasse 40 Burgdorf: Verwaltungsbüro F. Oppliger Chur: Treuhandbüro A. Neeser Flums: Rechtsanwalt Karl Mätzler Ilanz: Notar Dr. iur. Donat Cadruvi Interlaken: Notariat Hirni, Marktg. 30a Lenzburg: Notariatsbüro Brütseh & Co. Oberentfelden AG: Notar René Künzli Olten: Notar Max Rauber Stans: Dr. iur. Bruno Geiser Sursee: Dr. iur, W. Hoehstrasser

Thun: Geschäftsstelle Hisa, Bahnhofstr. 12, Tel. (033) 2 96 96 Wetzikon: Verwalter Hermann Stauber Zug: Verwaltungsbüro W. Kuhn-Baumgartner

Zürich: HISA Verwaltungs-AG Französische Schweiz: Bulle: Gérance Michel Clément Fribourg: Gérance G. Gaudard

Martigny: Bureau fiduciaire Dupuis Moudon: Fiduciaire D. Augsburger Neuehâtel: Fiduciaire A. Soguel, 5, avenue J. J. Rousseau Sion: Me J. Rossier, Notaire

Italienische Schweiz: Locarno: Not. Dott. Giorgio Bianchetti Lugano: Notaio Dott. Renzo Rezzonieo

Poschiavo: Notaio Dott. F. Luminati

Genève: Néac SA, société financière

Kombipulte

In den Massen auf moderne Raum-Normen abgestimmt. Aus Holz oder Stahl, mit individueller Einteilung, die viel Platz bietet. Baukastenprinzip. Spezialmodelle für knappe Raumverhältnisse.

Büro-Fürrer Zürich, Möbel, Registraturen, Karteien: Tödistr. 48, Tel. 051/271690 Büromaschinen: Fraumünsterstrasse 13, Büroartikel: Münsterhof 13.







Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft -Inserieren Sie!



Dieser Weckruf

gilt all jenen Geschäftsleuten, die im Uebermass ihrer Arbeit wichtige Termine übersehen. Jetzt ist es näm-lich Zeit, das Werbegeschenk einzukaufen, soll es rechtzeitig vor Weihnachten den Kunden zugestellt werden können.

Wir haben es unsern Kunden diesmal leicht gemacht. Was die internationalen Märkte auf dem Gebiet des geschmackvollen Kundengeschenkes Neues brachten, haben wir in unser Sortiment aufgenommen. Unsere Ausstellung ist zu einer wahren Fundgrube sinnvoller und attraktiver Kundengeschenke geworden.

Kommen Sie "auf einen Sprung" an die Scheidegg-strasse. Hier lässt sich bei einer Tasse guten Kaffees die Frage Ihrer Kundengeschenke auf einfache und angenehme Weise lösen.

«OSCAR»-Werbegeschenke durchdacht - geschmacksicher - neu



Spezialhaus geschmackvoller Werbegeschenke Scheideggstrasse 119 Telephon (051) 45 57 97 . Zürich 2/38

Ich empfehle besonders:

1961^{er} Château Trinité-Valrose

Bordeaux supérièur, rot. mild, nicht schwer, garantiert naturrein, zn Fr. 136.- dus 2B-Liter-Fass, mit Etiketten und Abzugsanweisungen nder zu Fr. 174.- die 40 Flusehen Inklusive Glas. Franko verzulit, spesenfrei jede Station, zahlbar nach Erhalt an die Schweiz, Kreditanstalt in Basel.

MAX KOLLER, BORDEAUX

2. Qual des Chartrons. Bis 13. Oktober: Max Kriller, Trogon Tel. 071 / 9 44 81 (wenn keine Antwort 071 / 9 42 28) (Franko-Preisliste zu Diensten)

Wegen Umstellung auf elektronische Datenverarbei-tung, sehr günstig zu verkaufen

Remington Buchungsautomat

Modell 683 mit 15 Vertikal- und 2 Saldierwerken.

Die Maschine ist hetriebsbereit und eignet sich auch sehr gut für Zahltagsabrechnungen.

Interessenten erhalten näheren Aufschluss bei: WALO BERTSCHINGER AG., Znrich 5, Limmatstrasse 73, Telephon (051) 44 66 60.



Inserate im SHAB haben stets Erfolg!